

Vocabolario Italiano – Somalo

Ereyo Talyaani – Soomaali

Edizione tedesco-somalo e scelta dei testi: Mahamud Geryare
 Illustrazioni: Klaus Peter Schäffel e Loyan Geryare
 Testo italiano: Lia Segre
 Rilettura vocabolario italiano-somalo: Cabdikarim Daa'Ud Weyre
 Progetto e redazione: Therese Salzmänn, Interbiblio

© Interbiblio
 Interbiblio è l'associazione-ombrello delle biblioteche interculturali della Svizzera
www.interbiblio.ch

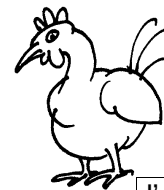
Questo vocabolario è stato realizzato grazie al sostegno di **ERNST GÖHNER**
 STIFTUNG



21. Natura Dabeecada

il sole	<i>Qorrax</i>
Splende il sole.	<i>Qorraxda waa birqaysaa.</i>
la luna	<i>Bil/dayax</i>
La luna è lontana.	<i>Bisha waa fogtahay.</i>
la stella	<i>Xiddig</i>
Il cielo è terso.	<i>Cirka waa muuqdaa.</i>
Nel cielo ci sono tante stelle.	<i>Cirka waxaa kuyaal xidigo badan.</i>
la nuvola	<i>Caad/daruur</i>
Arrivano delle nuvole nere.	<i>Waxaa soosca daruur mugdi ah.</i>
la pioggia	<i>Roob</i>
È possibile che presto pioverà.	<i>Waxaa suuragal ah in mar dhow roob da'o.</i>
l'arcobaleno	<i>Qaaso roobaad</i>
All'orizzonte c'è l'arcobaleno.	<i>Waxaa ii muuqda qaaso roobaad.</i>
il lampo	<i>Hillaac</i>
il cielo	<i>Cirka</i>
tuono	<i>Onkod/danan/gugac</i>
Ci sono lampi e tuoni.	<i>Cirka wuu dananaa waana hilaaca.</i>
Il tuono accompagna il lampo.	<i>Gugaca wuxuu lasocda hillaac.</i>
il vento	<i>Dabeyl</i>
Ci sarà un vento forte.	<i>Dabayn badan ayaa jiri doonta.</i>
la terra	<i>Dhulka</i>

La terra è verde.	<i>Dhulka waa cagaar.</i>
l'albero	<i>Geed</i>
L'albero ha tanti rami.	<i>Geedka wuxuu leeyahay laama badan.</i>
la sabbia	<i>Carro</i>
Nel deserto arabico c'è molta sabbia.	<i>Carro badan ayaa laga helaa saxaraha carabta .</i>
la pietra	<i>dhagax</i>
le montagne	<i>Buuro</i>
Le montagne sono alte.	<i>Buuraha waa dhaadheer yihiin.</i>
la valle	<i>Dooxada</i>
Il villaggio è nella valle.	<i>Tuulada waxay kutaal dooxada dhexdeeda.</i>
il mare	<i>Badda</i>
Il mar morto si restringe.	<i>Badda dhimatay waa sii guraysaa.</i>
l'oceano	<i>Badwayn</i>
L'oceano è profondo.	<i>Badwaynta waa mool.</i>
il fiume	<i>Wabiga</i>
La Somalia ha due fiumi.	<i>Soomaaliya waxay Ledahay laba Webi.</i>
il campo	<i>Beer</i>
In questo campo crescono le patate.	<i>Beertaan waxaa kabaxaaya Baradho.</i>
l'erba	<i>Coos</i>
Il contadino taglia l'erba.	<i>Beeraleyga wuxuu gurayaa caws.</i>



22. Animali e uccelli *Xoolaha iyo shimbaha*

l'uccello	<i>Shimbir</i>
gli animali	<i>Xayawaanka</i>
il branco	<i>Xeyn xoolo ah</i>
il piccione	<i>Qooley</i>
il gallo	<i>Diiq</i>
la gallina	<i>Dooro</i>
il pulcino	<i>Jijjiile</i>
l'anatra	<i>Booloboolo</i>
la poiana	<i>Gariir</i>
l'avvoltoio	<i>Gorgor</i>
il nido	<i>Abuul shimbir</i>
il gufo	<i>Guumees</i>
il corvo	<i>Tuke</i>
il pipistrello	<i>Kaballi/fiidmeer</i>
la mucca	<i>Sac</i>
il vitello	<i>Weyl/weylo</i>
il toro	<i>Dibi</i>
la capra	<i>Ri</i>
il caprettino	<i>Waxar/waxaro</i>
il caprone	<i>orgi</i>
il dromedario	<i>Geel laba tuur leh</i>
il cammello	<i>Geel</i>
la pecora	<i>Lax</i>
il montone	<i>Wan</i>
il coniglio	<i>Bakeyle</i>
l'asino	<i>Dameer</i>
il cavallo / il stallone	<i>Faras</i>
la giumenta	<i>Geenyo</i>

la scimmia	<i>Daanyeer</i>
il maiale	<i>Doofaar</i>
il porcospino	<i>Kashiinto</i>
la giraffa	<i>Geri</i>
l'elefante	<i>Maroodi</i>
il leone	<i>Libaax</i>
l'iena	<i>Waraabe/dhurwaay</i>
il lupo	<i>Uuleey</i>
la tigre	<i>Shabeel</i>
il gnu	<i>Lo' gisi</i>

23. Animali acquatici
Xolaha Biyaha kunol

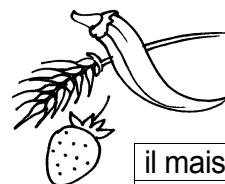


Lì c'è un pesce.	<i>Waxani waa malaay.</i>
Qui c'è un coccodrillo.	<i>Inta waxaa Joga yaxaas.</i>
Nell'acqua c'è un granchio.	<i>Biyaha waxaa kujira aargoosato.</i>
La tartaruga di mare si può mangiare.	<i>Waa la ogol yahayin la cuno qubada.</i>
Vedo uno squalo.	<i>Waxaan arkaa yaxaas badeed.</i>



24. Insetti
Cayayaanka

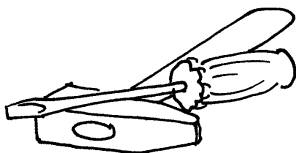
la mosca	<i>Tixsi/daqsi</i>
la formica	<i>Quraansho</i>
la zanzara	<i>Dhilmaayo/kaneeco</i>
la farfalla	<i>Balanbaalis</i>
l'ape	<i>Shinni</i>



25. Cereali e frutta
Badarka iyo miraha

il mais	<i>Galeey</i>
la pannocchia	<i>Habuuq/sabuul</i>
il campo di mais	<i>Beer galley kutaal</i>
i pomodori	<i>Yaayo</i>
le patate	<i>Baradho/bataati</i>
la manioca	<i>Moxog</i>
i fagioli	<i>Digir</i>
l'insalata	<i>Ansalaato</i>
il riso	<i>Bariis</i>
il semolino	<i>Soor</i>
il dattero	<i>Timir</i>
il mango	<i>Cambe</i>
la banana	<i>Moos</i>
le mele	<i>Tuffaax</i>

26. Attrezzi
Qalabka shaqada



il martello	<i>Burris</i>
la lima	<i>Soofe</i>
il chiodo	<i>Musmaar</i>
la sega	<i>Miishaar</i>
la falce	<i>Seefta cooska lagujaro</i>
l'ascia/accetta	<i>Masaar</i>
la zappa	<i>Yaambo</i>
la spada	<i>Seef</i>
la freccia	<i>Gamuun/falaar</i>
l'arco	<i>Qaanso</i>
la lancia	<i>Waran</i>
l'ago/lo spillo	<i>Cirbad</i>
Il martello è pesante.	<i>Burriska waa culus yahay.</i>
La lima è dura.	<i>Soofaha waa adagyahay.</i>
È necessario avere tanti chiodi.	<i>Waa lagama maarmaan inaan heysano musmaaro badan</i>
Cosa fai con la sega?	<i>Maxaa kusameynaysaa miinshaarta?</i>
La falce mi serve per tagliare l'erba.	<i>Seefta cooska lagujaro. Waxaan u adeegsadaa in aan coos kujaro.</i>
L'ascia mi serve per fare la legna.	<i>Waxaan u baahanahay masaar si aan alwaax ugu jaro.</i>
La mia zappa è troppo corta.	<i>Yaambada waa gaaban tahay.</i>
La spada si è arrugginita.	<i>Seefta waa mirirtay.</i>

La freccia è piena di piume.	<i>Gamuunka waxuu leeyahay baalal.</i>
Per un cacciatore l'arco è importante.	<i>Qaansada waxay muhiim utahay ugaarsadaha.</i>
La lancia era un'arma di difesa degli uomini primitivi.	<i>Waayadii hore, waranka ayaa ahaa hubka la isku difaaco.</i>
Ho un ago, ma non trovo il bottone.	<i>Cirbad waan haaystaa laakiin waxaan la'ahay galuuskii.</i>